ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2015 අගෝස්තු
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2015 ஓகஸ்ற்
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2015

චීන I
சீனமொழி I
Chinese I

86 STE I

පැය දෙකයි
இரண்டு மணித்தியாலம்
Two hours

සැලකිය යුතුයි:

* **සියලුම** ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
* පිළිතුරු පත්‍රයේ නියමිත ස්ථානයේ ඔබේ **විභාග අංකය ලියන්න.**
* පිළිතුරු පත්‍රයේ පිටුපස දී ඇති උපදෙස් ද සැලකිලිමත්ව කියවන්න.
* **1 සිට 50,** තෙක් වූ එක් එක් ප්‍රශ්නයට (1), (2), (3), (4) යන පිළිතුරුවලින් නිවැරදි හෝ ඉතාමත් ගැළපෙන හෝ පිළිතුර තෝරාගෙන, එය **පිළිතුරු පත්‍රයේ පිටුපස දැක්වෙන උපදෙස් පරිදි කතිරයක් (×) යොදා දක්වන්න.**

அறிவுறுத்தல்கள்:

* எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
* விடைத்தாளில் குறித்த இடத்தில் **சுட்டெண்ணை எழுதுக.**
* விடைத்தாளின் பிற்பக்கத்தில் தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களைக் கவனமாகப் பின்பற்றுக.
* **1** தொடக்கம் **50** வரையுள்ள வினாக்கள் ஒவ்வொன்றுக்கும் (1),(2),(3),(4) என எண்ணிடப்பட்ட விடைகளில் சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையைத் தெரிந்தெடுத்து, தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களுக்கு அமைய **விடைத்தாளில் அதனைக் குறித்து நிற்கும் இலக்கத்தில் புள்ளடி (×) இடுக.**

Instructions:

* *Answer* **all** *questions.*
* *Write your* **Index Number** *in the space provided in the answer sheet.*
* *Instructions are given on the back of the answer sheet. Follow those carefully.*
* *In each of the questions* **1** *to* **50**, *pick one of the alternatives from (1), (2), (3), (4) which is* **correct** *or* **most appropriate** *and* **mark your response on the answer sheet with a cross** *(×) on the number of the correct option in accordance with the instructions given on the back of the answer sheet.*

● 根据拼音和声调选择正确的汉字：

දී ඇති උච්චාරණ හෝඩිවලට හා හඬශේදවලට ගැළපෙන නිවැරදි **චීන අක්ෂර** තෝරන්න.

தரப்பட்டுள்ள ஒலி முறைக்கும் தொனி முறைக்கும் பொருத்தமான **சீன எழுத்துகளை** தெரிவுசெய்க.

Select the appropriate **Chinese characters** to the given phonetics and tones.

1. "lǎoshī、zhōngguó、wàiyǔ"

   (1)、老师、中国、外语　　(2)、老人、中国、外语
   (3)、老师、美国、汉语　　(4)、老人、美国、汉语

2. "dìdi 、gēge、 bàba"

   (1)、弟弟、个个、爸爸　　(2)、弟弟、哥哥、爸爸
   (3)、弟一、个个、爸爸　　(4)、弟一、哥哥、爸爸

3. "xuéxí、zhīdao、kěyǐ"

   (1)、复习、吃饭、可以　　(2)、复习、知道、可以
   (3)、学习、知道、可以　　(4)、学习、吃饭、可以

[දෙවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / See page two

● 根据汉字选择正确的拼音和声调：

දී ඇති චීන අක්ෂරවලට ගැළපෙන නිවැරදි **උච්චාරණ ශබ්ද සහ හඬභේද** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன எழுத்துகளுக்குப் பொருத்தமான **ஒலி முறையையும் தொனி முறையையும்** தெரிவுசெய்க.
Select the appropriate **phonetics and tones** to the given Chinese characters.

4. “专业、教授、学生”
(1)、chuanyè、jiàoshòu、suesheng (2)、chuānyè、jiàoshòu、suésheng
(3)、zhuānye、jiàoshòu、xuéshéng (4)、zhuānyè、jiàoshòu、xuésheng

5. “餐厅、宿舍、小姐”
(1)、sāntīng、sùshè、siǎojiě (2)、cāntīng、sùshè、xiǎojiě
(3)、zāntīng、cùshè、siǎojiě (4)、shāntīng、cùshè、xiǎojiě

6. “明天、天气、时间”
(1)、míngtiān、tiānqì、shíjiān (2)、míngdiān、diānqì、sìjiān
(3)、míngdiān、tiānjì、xíjiān (4)、mingtiān、tiānqi、shijiān

● 根据汉字选择正确的声调：

දී ඇති චීන අක්ෂරවලට ගැළපෙන නිවැරදි **හඬභේද** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன எழுத்துகளுக்கு பொருத்தமான **தொனி வேறுபாடுகளைத்** தெரிவுசெய்க.
Select the appropriate **tones** to the given Chinese characters.

7. “售货员”
(1)、shǒuhuǒyuàn (2)、shōuhuōyuán (3)、shóuhuóyuan (4)、shòuhuòyuán

8. “怎么样”
(1)、zěnmeyàng (2)、zènmeyàng (3)、zēnmeyàng (4)、zénmeyàng

9. “孙女儿”
(1)、sùnnǚr (2)、sunnǚr (3)、sūnnǚr (4)、súnǚr

● 根据汉字选择正确的笔画数：

දී ඇති චීන අක්ෂරවල නිවැරදි **රේඛා සංඛ්‍යාව** තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன எழுத்துகளுக்குரிய **கோடுகளின் எண்ணிக்கையை** சரியாகத் தெரிவுசெய்க.
Select the correct **number of strokes** of given Chinese characters.

10. “散”
(1)、十一画 (2)、十二画 (3)、十三画 (4)、十四画

11. “厨”
(1)、十二画 (2)、十三画 (3)、十四画 (4)、十五画

[තුන්වෙනි පිටුව බලන්න / பக். 3 ஐப் பார்க்க / *See page three*

12. “裹”

(1)、十一画 (2)、十二画 (3)、十三画 (4)、十四画

- 选择正确的词语：

නිවැරදි පද තෝරන්න.
சரியான சொல்லைத் தெரிவுசெய்க.
Select the correct words.

13. 我很好，你 ________ ?

(1)、吗 (2)、啊 (3)、呢 (4)、吧

14. 我们 ________ 喝咖啡。

(1)、的 (2)、都 (3)、请 (4)、很

15. 他是 ________ 国人？

(1)、那 (2)、怎么 (3)、谁 (4)、哪

16. 杨先生 ________ 我们的老师。

(1)、能 (2)、会 (3)、是 (4)、不

17. 你________ 不认识他？

(1)、没有 (2)、不 (3)、认识 (4)、是

18. 我们不 ________ 是老师。

(1)、从 (2)、都 (3)、跟 (4)、要

19. 你们系有________ 个学生？

(1)、多少 (2)、很多 (3)、不多 (4)、很少

20. 妈妈________他喝咖啡。

(1)、是 (2)、没 (3)、跟 (4)、在

21. 哪个老师教________外国文学？

(1)、你 (2)、给 (3)、从 (4)、谁

● 选择正确的字；组成正确的词组：

දී ඇති අකුරු යොදෙන නිවැරදි චීන වචන තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன எழுத்துகளைக் கொண்ட சரியான சீனச் சொல்லைத் தெரிவுசெய்க.
Select the correct Chinese words, which have given characters.

22. ________ 活
(1)、生 (2)、上 (3)、土 (4)、下

23. ________ 学
(1)、她 (2)、你 (3)、我 (4)、数

24. ________ 药
(1)、北 (2)、南 (3)、东 (4)、西

● 选出适当的量词：

හිස්තැන්වලට සුදුසු ගණක පද තෝරන්න.
பொருத்தமான அளவுச் சொல்லைத் தெரிவுசெய்க.
Select the suitable measure words.

25. 上午十点半，你妈妈给你打了一 ________ 电话。
(1)、本 (2)、个 (3)、位 (4)、双

26. 我们看了一 ________ 房子。
(1)、口 (2)、位 (3)、间 (4)、名

27. 我要送弟弟一 ________ 《中国功夫》。
(1)、个 (2)、岁 (3)、次 (4)、本

● 选择适当的词语，完成短文：

දී ඇති ඡේදයේ හිස්තැන්වලට නිවැරදි වචන තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள பந்தியின் வெற்றிடங்களுக்குப் பொருத்தமான சொல்லைத் தெரிவுசெய்க.
Select the correct words for the blanks in the given passage.

王老师，我要去机 28. ________ 接朋友，下午的
(1)、中 (2)、里 (3)、上 (4)、场

汉语课不能 29. ________ 了。请事假半天。
(1)、回 (2)、下 (3)、上 (4)、去

请您批 30. ________ 。学生，马克，3月20日。
(1)、从 (2)、准 (3)、到 (4)、里

一个人迷 31. ________ ，轮回报应，
(1)、信 (2)、想 (3)、说 (4)、不

他说："32. ________ 要是杀了牛或猪，来世要
(1)、谁 (2)、什么 (3)、哪儿 (4)、怎么

变 33. ________ 牛和猪。
(1)、动 (2)、了 (3)、成 (4)、人

● 根据汉语语序选择正确的句子：
චීන පද පිළිවෙලට අනුව නිවැරදි වාක්‍ය තෝරන්න.
சீன சொல்வரிசைக்கேற்ப சரியான வாக்கியங்களைத் தெரிவுசெய்க.
Select the correct sentences according to Chinese word order.

34. (1)、这儿 / 有 / 书 / 和 / 报 / 有 / 没
(2)、这儿 / 有 / 没 / 有 / 书 / 和 / 报
(3)、有 / 没 / 有 / 这儿 / 书 / 和 / 报
(4)、有 / 没 / 有 / 书 / 和 / 报这 / 儿

35. (1)、中国人 / 吃 / 生日 / 蛋糕 / 吗
(2)、中国人 / 生日 / 吃 / 蛋糕 / 吗
(3)、生日 / 中国人 / 吃 / 蛋糕 / 吗
(4)、生日 / 中国人 / 蛋糕 / 吃 / 吗

36. (1)、在 / 烤鸭店 / 他们 / 北京 / 吃 / 和 / 烤鸭 / 寿面
(2)、在 / 烤鸭店 / 北京 / 他们 / 吃 / 和 / 烤鸭 / 寿面
(3)、他们 / 在 / 烤鸭店 / 北京 / 吃 / 和 / 烤鸭 / 寿面
(4)、他们 / 在 / 北京 / 烤鸭店 / 吃 / 烤鸭 / 和 / 寿面

37. (1)、她 / 朋友 / 我 / 还 / 介绍 / 了 / 给 / 我的 / 好
(2)、她 / 给 / 朋友 / 我 / 还 / 介绍 / 了 / 我的 / 好
(3)、我 / 给 / 她 / 还 / 介绍 / 好 / 了 / 我的 / 朋友
(4)、我 / 还 / 给 / 她 / 介绍 / 了 / 我的 / 好 / 朋友

[හයවැනි පිටුව බලන්න / பக். 6 ஐப் பார்க்க / See page six

- 根据下面句子的划线部分，选择正确的疑问代词的问句:

ඉරි ඇඳි පද වෙනුවට ප්‍රශ්නාර්ථ සර්වනාම පද යොදු නිවැරදි වාක්‍ය තෝරන්න.
அடிகோடிட்ட சொற்களுக்குப் பதிலாக வினாப் பெயர்ச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி சரியான வாக்கியத்தைத் தெரிவுசெய்க.
Select the **correct** sentences, replacing the underlined words with question pronouns.

38. “他的房子很好。”
(1)、他的房子怎么样？ (2)、他的房子好不好？
(3)、他的房子好吗？ (4)、他的房子呢？

39. “您给我二十块钱。”
(1)、“您给我几块钱吗？ (2)、“您给我什么钱？
(3)、“您给我多少钱？ (4)、“您给我二十块钱吗？

40. “我的头不舒服。”
(1)、你的头不舒服吧？ (2)、你的头不舒服吗？
(3)、你的头舒服不舒服？ (4)、你哪儿不舒服？

- 选择下列词的反义词:

දී ඇති චීන වචනවලට විරුද්ධාර්ථ පද තෝරන්න.
தரப்பட்டுள்ள சீன சொற்களுக்குப் பொருத்தமான எதிர்ச்சொற்களைத் தெரிவுசெய்க.
Select the **antonyms** of the given Chinese words.

41. “小”
(1)、中 (2)、少 (3)、大 (4)、里

42. “买”
(1)、给 (2)、卖 (3)、头 (4)、太

43. “女”
(1)、男 (2)、人 (3)、她 (4)、朋

44. “多”
(1)、少 (2)、小 (3)、大 (4)、中

● 阅读短文，根据提问选择正确答案：

පහත සඳහන් උධෘත කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට **නිවැරදි පිළිතුරු** තෝරන්න.

பின்வரும் பெயர்ப்பினை வாசித்து கேட்கப்பட்ட வினாக்களுக்குப் **பொருத்தமான விடைகளைத்** தெரிவுசெய்க.

Read the following extracts and select the **correct answers** to the question given.

"农民负担如此之繁多，除有些是必要负担外，大多属于巧立名目。"

45. "之" 的意思是：
(1)、要 (2)、内 (3)、中 (4)、的

46. "繁多" 的意思是：
(1)、不少 (2)、很少 (3)、很多 (4)、不多

47. "巧立名目" 是什么意思？
(1)、要的项目 (2)、不要的项目 (3)、项目 (4)、名目

"子曰："学而不思则罔，思而不学则殆。"

48. "学" 是什么意思？
(1)、学习 (2)、学生 (3)、复习 (4)、学院

49. "思" 的意思是：
(1)、想 (2)、意思 (3)、心 (4)、考试

50. "殆" 就是
(1)、"死" (2)、"不清楚" (3)、"清楚" (4)、"台"

***

0271

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2015 අගෝස්තු
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2015 ஓகஸ்ற்
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2015

චීන II
சீனமொழி II
Chinese II

86 STE II

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

සැලකිය යුතුයි:

* පිළිත **සියලුම** ප්‍රශ්න පත්‍රය පිටු **05** කින් හා **I** හා **II** ලෙස කොටස් දෙකකින් යුක්ත ය.
* මෙම කොටසේ දෙකට ම කාලය පැය **තුනකි.**
* **I** කොටස ප්‍රශ්න හතරකින් යුක්ත ය. **සියළුම** ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සැපයිය යුතු ය.
* **II** කොටස **A** හා **B** ලෙස උප කොටස් දෙකකි. එම කොටස් **දෙකටම** පිළිතුරු සැපයිය යුතු ය.

அறிவுறுத்தல்கள்:

* இவ்வினாத்தாள் **05** பக்கங்களில் பகுதி **I, II** என **இரண்டு** பகுதிகளைக் கொண்டது.
* இரண்டு பகுதிகளுக்கும் வழங்கப்பட்டுள்ள நேரம் **மூன்று மணித்தியாலம்** ஆகும்.
* பகுதி **I** இல் எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
* பகுதி **II** இல் **A, B** என இரண்டு உபபிரிவுகள் உள்ளன. இரண்டு உபபிரிவுகளுக்கும் விடை எழுதுக.

Instructions:

* *This question paper consists of **05** pages and **two** parts, **Part I** and **Part II**.*
* *Time allocated for both parts is **Three** hours.*
* *Part I consists of four questions. **All** questions should be answered.*
* *Part II consists of two sub parts A and B. **Both** A and B questions should be answered.*

For Examiners' Use only

(86) Chinese II		
Part	Question No.	Marks
I	1	
	2	
	3	
	4	
II	A	
	B	
	Total	

Paper I	
Paper II	
Total (Out of 200)	
Percentage	

Final Marks

In Numbers	
In Words	

Code Numbers

Marking Examiner	
Checked by: 1	
2	
Supervised by	

[දෙවෙනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / *See page two*

I කොටස / பகுதி I / Part I

1. 阅读短文，回答问题：

පහත සඳහන් ඡේදය කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
தரப்பட்டுள்ள உரைப்பகுதியை வாசித்து அதன்கீழ்த் தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
Read the following passage and answer the questions given below.

父亲哪里去了



有一个人要出远门。走之前，告诉他的傻儿子说："如果有人问起我，你就对他说，我有点儿小事出去了。然后你请他进屋喝茶。"傻儿子说："我记不住。"父亲就写了一张纸条交给他，让他放在袖筒里，忘了就拿出来看看。

一连两天过去了，一直没有人来。到了第三天，傻儿子生炉子找不到纸，就把袖筒里的纸条拿出来烧了。没想到第四天来了一位客人，这个人一进门就问："你爸爸在家吗？"

1. 爸爸告诉傻儿子说什么？
2. 傻儿子说什么？
3. 父亲做什么？
4. 到了第四天，傻儿子做什么？
5. "一进门"是什么意思？

（5 × 2 ＝10分）

[තුන්වෙනි පිටුව බලන්න / பக். 3 ஐப் பார்க்க / See page three

2. 按照实际情况完成对话：

සුදුසු වාක්‍ය යොදා හිස්තැන් පුරවන්න.
பொருத்தமான வாக்கியங்களைப் பயன்படுத்தி வெற்றிடங்களை நிரப்புக.
Fill in the blanks using suitable sentences.

玛丽：喂，你是 ______________________________。

大卫：我是 ______________________________。

玛丽：大卫，你找谁?

大卫：____。

玛丽：现在她不在，有什么事?

大卫：我要去换美元。________________________________?

玛丽：对不起，我不知道。你要换多少美元?

大卫：______________________________。

玛丽：一美元换多少人民币?

大卫：八块二毛一。

玛丽：____________________________________?

大卫：对。

玛丽：好！______________。

大卫：__________ 你。

玛丽：不客气。

大卫：时间不早了，______________________。



玛丽：____。

大卫：现在你做什么？

玛丽：现在我看书。

大卫：好！再见。

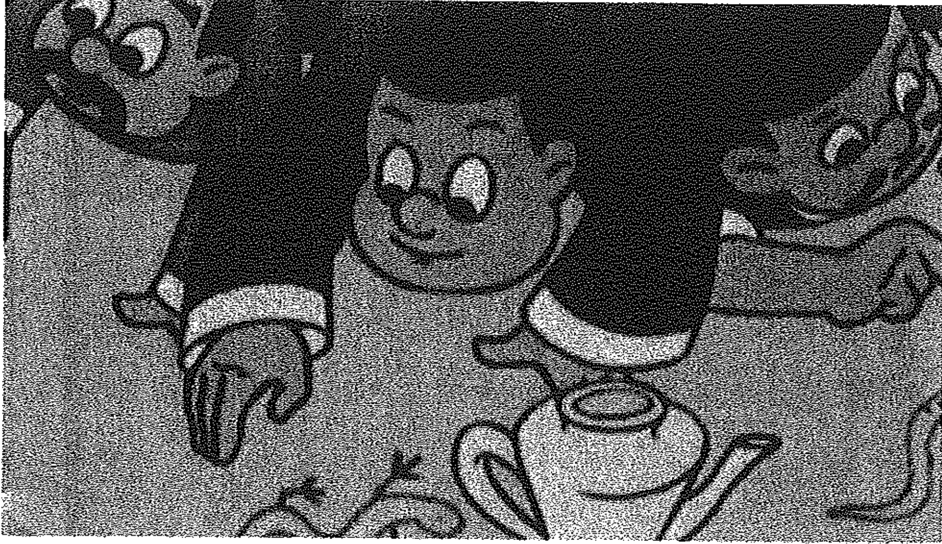
玛丽：再见。

（10 × 2 ＝20 分）

3. 把下面的短文翻译成僧伽罗语、泰米尔语或英语：

පහත සඳහන් ඡේදය සිංහලට හෝ දෙමළට හෝ ඉංග්‍රීසියට පරිවර්තනය කරන්න.
பின்வரும் உரைப்பகுதியை தமிழில் அல்லது சிங்களத்தில் அல்லது ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து எழுதுக.
Translate the following passage into Sinhala or Tamil or English.

《画蛇添足》



从前有几个人得到一壶酒，但这壶酒只够一个人喝。该给谁喝呢？大家商量了半天，也决定不下来，最后有一个人说：“咱们每个人用树枝在地上画一条蛇，谁先画完，这壶酒就给谁喝。”

大家都同意这个办法。有一个人很快就画完了，她笑着看了看周围，别人都还没有画完。他一边拿着酒壶，一边又拿起树枝说：“你们谁有本事能比我画得快？我还有时间给蛇画上几只脚呢。”说着就画了起来。

（20 分）

4. 《魏书》里《折箭》

请你说一说《魏书》里《折箭》的意思。（100 字左右）

හි අර්ථය විස්තර කරන්න.(චීන අක්ෂර 100 ක් පමණ)
இன் கருத்தினை விவரிக்குக. (ஏறத்தாழ 100 சீன எழுத்துகளில்)
Describe the meaning (About 100 Chinese characters)

（20 分）

II කොටස / பகுதி II / Part II

5. A. 选一个题目，按要求写作文：

දී ඇති මාතෘකා අතුරෙන් **එකක්** තෝරාගෙන **රචනයක්** ලියන්න.
பின்வரும் தலைப்புகளில் **ஒன்றைத்** தெரிவுசெய்து **கட்டுரை** எழுதுக.
Select **one** of the following topics and write an **essay**.

- 我朋友的家
- 中国新年
- 望子成龙

(20分)

B. 选一个题目，按要求写作文：

පහත සඳහන් මාතෘකාවලින් **එකකට** පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.
பின்வரும் தலைப்புகளில் **ஒன்றைத்** தெரிவுசெய்து எழுதுக.
Write on **one** of the following topics.

- 写一篇日记
- 写一封给爸爸的信
- 写一篇留言条

(10分)

* * *